



THOMSON

DVD

DTH 8657

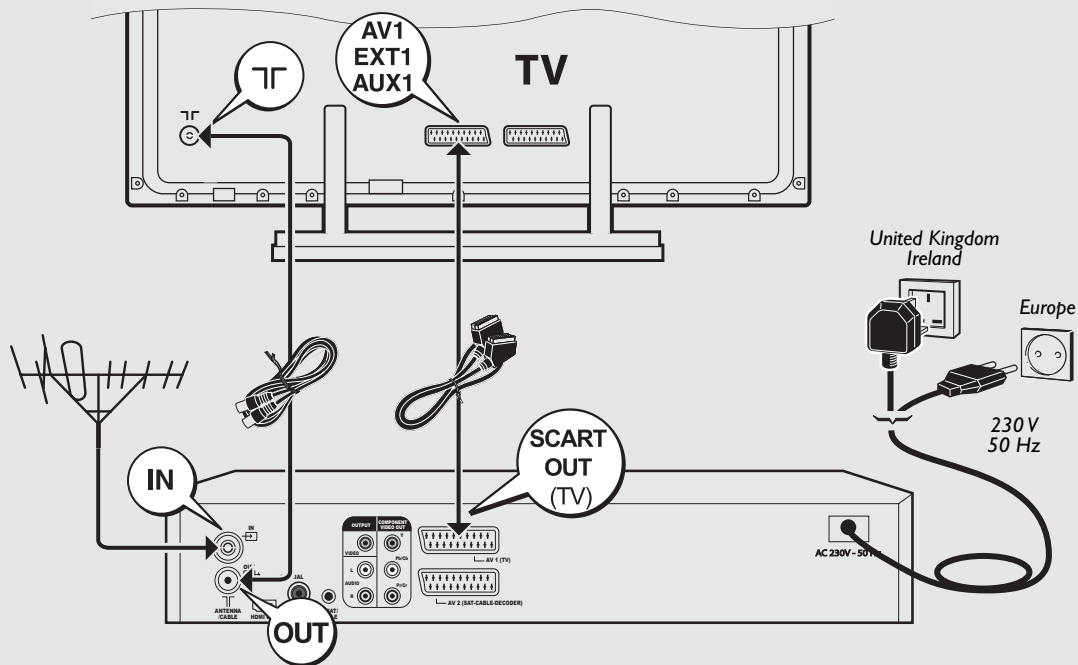
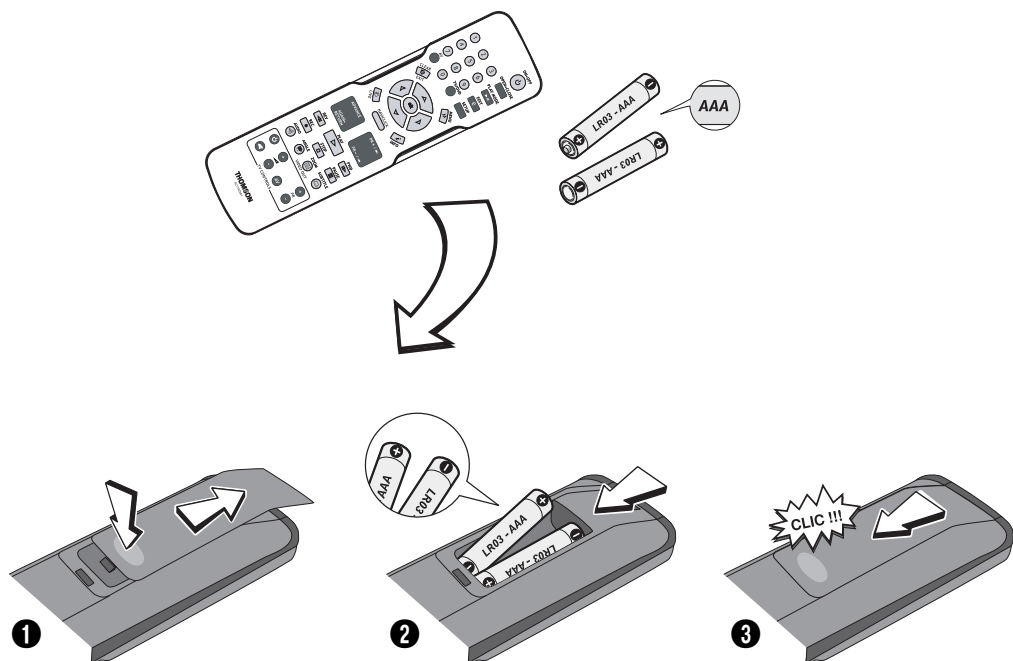
Guide d'Installation Rapide

Quick Start Guide

Schnellinstallationsanleitung

Guía de instalación rápida

Guida all'Installazione Rapida





Raccordements de base - Basic Set up

Basisanschlüsse - Conexiones básicas - Raccordi di base

(FR) Installation automatique des chaînes

1. Allumez votre téléviseur.
2. Appuyez une fois sur la touche **STANDBY/ON** de l'enregistreur. Attendez quelques secondes que le menu des langues apparaisse. Après un instant, si le menu n'est pas affiché, sélectionnez sur le téléviseur la prise AV à laquelle vous avez raccordé votre enregistreur.

3. Choisissez une langue avec les touches **▼, ▲, OK**.

Le choix d'une langue détermine la langue des menus de l'enregistreur mais aussi la langue des dialogues et des sous-titres des disques DVD si la langue choisie est également proposée par les disques lus.

4. Sélectionnez votre pays de résidence puis la méthode d'installation avec les touches **▼, ▲, OK**.
5. Dans l'écran "**Antenne et Prises AV**", ne changez aucun des réglages proposés et sélectionnez **Valider** avec **▼, OK**.

L'installation des chaînes commence. Attendez la fin de la recherche des chaînes et continuez l'installation en suivant les indications, sur l'écran, pour les différentes étapes.

(EN) Automatic channel set-up

1. Switch on your TV set.
2. Press and release the **STANDBY/ON** button on the recorder. Wait a few seconds until the language menu appears. If no menu is displayed after a moment or two, select the AV socket on the TV set that you have connected your recorder to.
3. Use the **▼, ▲** and **OK** buttons to choose a language.

This language choice dictates what language is used on the recorder's menus as well as the language for dialogues and subtitles on DVD discs if they contain that language.

4. Select your country of residence then the set-up method with the **▼, ▲** and **OK** buttons.
5. When you get to the "**Antenna and AV sockets**", screen, do not change any of the adjustments shown; just confirm with the **▼** and **OK** buttons.

Channel set-up begins. Wait until the search for channels ends then continue the set-up operation by following the instructions on the screen for the remaining steps.

(DE) Automatische Installation der Sender

1. Schalten Sie Ihr Fernsehgerät ein.
2. Drücken Sie einmal auf die Taste **STANDBY/ON** des Recorders. Warten Sie einige Sekunden bis Anzeige des Sprachmenüs. Wenn nach einiger Zeit dieses Menü nicht angezeigt werden sollte, am Fernsehgerät die AV-Buchse auswählen, an der Ihr Recorder angeschlossen ist.
3. Wählen Sie eine Sprache aus: Tasten **▼, ▲, OK**.

Die Auswahl einer Sprache bestimmt dann die Sprache in den Menüs des Recorders, aber auch gleichzeitig die

Dialog- und Untertitelsprache für die DVD-Discs, falls diese eine Sprachfunktion besitzen.

4. Wählen Sie das Land aus, in dem Sie wohnen und dann die Installationsmethode: Tasten **▼, ▲, OK**.
5. Auf dem Bildschirm "**Antenne und AV-Buchsen**", verändern Sie keine der ab Werk eingestellten Werte und wählen Sie **Fertig** mit **▼, OK**.

Die Senderinstallation beginnt. Warten Sie bis zum Ende der Sendersuche und fahren Sie die weitere Installation unter Befolgung der Bildschirmanzeigen fort.

(ES) Instalación automática de las cadenas

1. Encienda su televisor.
2. Pulse una vez el botón **STANDBY/ON** del grabador. Espere unos segundos a que aparezca el menú de idiomas. Si después de un instante no aparece el menú, seleccione en el televisor la toma AV a la que ha conectado el grabador.
3. Elija un idioma con los botones **▼, ▲, OK**.

La selección de un idioma determina además del idioma de los menús del grabador, el de los diálogos y subtítulos de los discos DVD si el idioma seleccionado también está en los discos que se reproducen.

4. Seleccione el país de residencia y, a continuación, el método de instalación con los botones **▼, ▲, OK**.
5. En la pantalla "**Antena y Tomas AV**", no modifique ninguno de los ajustes propuestos y seleccione **Validar** con **▼, OK**.

Se inicia la instalación de las cadenas. Espere a que finalice la búsqueda de cadenas y continúe la instalación siguiendo las instrucciones que irán apareciendo en pantalla, para las distintas etapas.

(IT) Installazione automatica dei canali

1. Accendere il televisore.
2. Premere una volta il tasto **STANDBY/ON** del registratore. Aspettare qualche secondo affinché compaia il menu delle lingue. Dopo qualche istante, se il menu non compare, selezionare sul televisore la presa AV alla quale avete collegato il vostro registratore.
3. Scegliere una lingua con i tasti **▼, ▲, OK**.

La scelta di una lingua determina la lingua dei menu del registratore ma anche la lingua dei dialoghi e dei sottotitoli dei dischi DVD qualora la lingua prescelta rientri fra quelle proposte sui dischi letti.

4. Selezionare il vostro paese di residenza e quindi il metodo d'installazione con i tasti **▼, ▲, OK**.
5. Nello schermo "**Antenna e Prese AV**", non cambiare nessuna delle regolazioni proposte e selezionare **Conferma** con il tasto **▼, OK**.

L'installazione dei canali comincia. Attendere la fine della ricerca dei canali e continuare l'installazione seguendo le indicazioni, sullo schermo, per le varie fasi.

(FR) Raccordement via HDMI ou Y-Pr-PB (également en page 5 de la notice)

Votre enregistreur DVD est préréglé pour fournir des signaux vidéo de sortie RGB et CVBS. Si vous raccordez un téléviseur ou un moniteur équipé de prises **HDMI** ou **Y-Pr-PB (YUV)** vous devrez modifier le préréglage usine car aucune image ne sera disponible sur ces prises. Les instructions suivantes permettent de changer les réglages des signaux de sortie selon les prises utilisées.

1. Raccordez la prise **HDMI** ou les 3 prises **Y-Pr-PB (YUV)** au téléviseur.
2. Sélectionnez la source avec le téléviseur (**HDMI, Component Y-Pr-PB**).
Le réglage de sortie vidéo de votre enregistreur est préréglé par défaut en **RGB**. Ce réglage permet de délivrer les signaux vidéo sur les prises péritel/scart **AVI (TV)** et **rca/cinch VIDEO**.
3. En mode menu, sélectionnez la prise en appuyant une ou plusieurs fois sur la touche **ZOOM/VIDEO OUT** de la télécommande jusqu'à ce qu'un menu apparaisse. L'afficheur de votre enregistreur indique successivement : **AUTO, 576P, 720P, 1080I, 1H YUV, RGB, AUTO, 576P, ...**
 - **AUTO, 576P, 720P, 1080I** pour une connexion en **HDMI** (choisissez **AUTO** si vous ne connaissez pas la résolution du téléviseur).
 - **1H YUV** pour une connexion en **Component Y-Pr-PB** (Dans ce cas pensez à raccorder également les prises rca/cinch AUDIO L et R pour le son).
 - **RGB** pour une connexion via la prise péritel/scart **AVI (TV)** ou la prise jaune **rca/cinch VIDEO** (signaux en cvbs).

*Note 1: Lorsque vous appuyez sur la touche **ZOOM/VIDEO OUT**, attendez quelques secondes afin de permettre au téléviseur ou au moniteur de détecter le signal vidéo.*

*Note 2: Les réglages ci-dessus sont réalisables lors de la première mise en service car le premier écran proposé par votre enregistreur est un écran pour choisir la langue des menus. Si vous avez raccordé un téléviseur via les prises **HDMI** ou **Y-Pr-Pb**, vous ne verrez pas de suite cet écran, néanmoins procédez au réglage de l'étape 3 ci-dessus, 1,5 secondes après la mise en marche de l'enregistreur. Pour un réglage après la première mise en service, assurez-vous d'être en mode menu (en **STOP** ou avec la touche **MENU**) car la sélection du signal vidéo n'est pas possible pendant la lecture ou le visionnage d'une chaîne TV.*

(EN) Connection via HDMI or Y-Pr-PB (also see page 5 of the manual)

Your DVD recorder is preset to provide RGB and CVBS output video signal. If you connect a television set or monitor fitted with **HDMI** or **Y-Pr-PB (YUV)** sockets you must modify the presets or else you will not get a picture on these sockets. The following instructions are used to change the signal settings for the sockets used.

1. Connect the **HDMI** socket or the 3 **Y-Pr-PB (YUV)** sockets to the television set.
2. Select the source with the television set (**HDMI, Component Y-Pr-PB**).
Your recorder's video output is preset by default to **RGB**. This setting is used to deliver the video signals on the peritel/scart sockets **AVI (TV)** and **rca/cinch VIDEO**.
3. In menu mode, select the socket by pressing the **ZOOM/VIDEO OUT** key on the remote control one or more times until a menu appears. Your recorder's menu displays the following one after the other: **AUTO, 576P, 720P, 1080I, 1H YUV, RGB, AUTO, 576P, ...**
 - **AUTO, 576P, 720P, 1080I** for an **HDMI** connection (select **AUTO** if you do not know your television set's resolution).
 - **1H YUV** for a **Y-Pr-PB Component** connection (In this case, remember to connect the rca/cinch AUDIO L and R sockets for the sound).
 - **RGB** for a connection via the peritel/scart **AVI (TV)** socket or the yellow **rca/cinch VIDEO** socket (cvbs signals).

*Note 1: When you press the **ZOOM/VIDEO OUT** button, wait a few seconds to let the television set or the monitor detect the video signal.*

*Note 2: The settings above may be applied the first time you use the recorder because the first screen displayed by the recorder is a screen to select the menu language. If you connect a television set via the **HDMI** or **Y-Pr-Pb** sockets you will not then see this screen. Nevertheless, carry out the setting in step 3 above above 1.5 seconds after you switch the recorder on. To set the first time you switch the recorder on, make sure you are in menu mode (in **STOP** or with the **MENU** key) as the video signal cannot be selected while you are playing a disc or watching a TV channel.*

(DE) Anschluss via HDMI oder Y-Pr-PB (auch auf Seite 5 der Anleitung)

Ihr DVD-Recorder ist voreingestellt, um Videosignale am Ausgang RGB und CVBS auszugeben. Wenn Sie einen Fernseher oder einen Bildschirm anschließen, die mit einer Buchse **HDMI** oder **Y-Pr-PB (YUV)** ausgestattet sind, müssen Sie die Werksvoreinstellung ändern, da an diesen Buchsen kein Bild zur Verfügung stehen wird. Mithilfe der folgenden Anweisungen können die Einstellungen der Ausgangssignale je nach verwendeten Buchsen geändert werden

1. Schließen Sie die Buchse **HDMI** oder die 3 Buchsen **Y-Pr-PB (YUV)** an den Fernseher an.
2. Wählen Sie die Quelle mit dem Fernseher aus (**HDMI, Component Y-Pr-PB**).
Die Einstellung des Videoausgangs Ihres Recorders ist standardmäßig auf **RGB** eingestellt. Mit dieser Einstellung können die Videosignale an den Peritel-/Scart-Buchsen **AVI (TV)** und **rca/cinch VIDEO** ausgegeben werden.
3. Im Modus Menü wählen Sie die Buchse aus, indem Sie einmal oder mehrfach auf die Taste **ZOOM/VIDEO OUT** der Fernbedienung drücken, bis ein Menü erscheint. Die Anzeige Ihres Recorders zeigt nacheinander folgende Informationen an: **AUTO, 576P, 720P, 1080I, 1H YUV, RGB, AUTO, 576P, ...**

- **AUTO, 576P, 720P, 1080i** für eine **HDMI**-Verbindung (wählen Sie **AUTO**, wenn Sie die Auflösung des Fernsehers nicht kennen).
- **1H YUV** für eine Verbindung über **Component Y-Pr-PB** (Denken Sie in diesem Fall daran, auch die Buchsen **rca/cinch AUDIO L** und **R** für den Ton anzuschließen).
- **RGB** für eine Verbindung über die Peritel-/Scart-Buchse **AVI (TV)** oder die gelbe Buchse **rca/cinch VIDEO (CVBS-Signale)**.

Anm. 1: Wenn Sie die Taste **ZOOM/VIDEO OUT** drücken, warten Sie einige Sekunden, damit Fernseher oder Monitor das Videosignal erfassen können.

Anm. 2: Die oben stehenden Einstellungen können bei der ersten Inbetriebnahme durchgeführt werden, da Ihr Recorder als erstes einen Bildschirm zur Auswahl der Sprache der Menüs vorschlägt. Wenn Sie einen Fernseher über die Buchsen **HDMI** oder **Y-Pr-Pb** angeschlossen haben, sehen Sie diesen Bildschirm nicht sofort. Nehmen Sie trotzdem die Einstellung des obigen Schrittes 3 vor, 1,5 Sekunden nach der Inbetriebnahme des Recorders. Bei einer Einstellung nach der ersten Inbetriebnahme stellen Sie sicher, dass Sie sich im **Modus Menü** befinden (im **STOP-Menü** oder mit der Taste **MENU**) denn die Auswahl des Videosignals ist während des Abspielens oder des Anschauens eines Fernsehsenders nicht möglich.

(ES) Conexión HDMI o Y-Pr-PB (también en la página 5 de las instrucciones de uso.)

Su grabador DVD está preajustado para suministrar señales de salida de video RGB y CVBS. Si conecta un televisor o una pantalla con tomas **HDMI** o **Y-Pr-PB (YUV)** deberá modificar el preajuste de fábrica porque no habrá ninguna imagen disponible en estas tomas. Las instrucciones siguientes permiten cambiar los ajustes de las señales de salida según las tomas utilizadas.

1. Conecte la toma **HDMI** o las 3 tomas **Y-Pr-PB (YUV)** al televisor.
2. Seleccione la fuente con el televisor (**HDMI, Component Y-Pr-PB**).
El ajuste de salida de video de su grabador está preajustado por defecto en **RGB**. Este ajuste permite suministrar señales de video en las tomas euroconector/scart **AVI (TV)** y **rca/cinch VIDEO**.
3. En modo menu, seleccione la toma pulsando una o varias veces **ZOOM/VIDEO OUT** del mando hasta que aparezca un menú. El visualizador de su grabador indica sucesivamente: **AUTO, 576P, 720P, 1080i, 1H YUV, RGB, AUTO, 576P, ...**
 - **AUTO, 576P, 720P, 1080i** para una conexión en **HDMI** (seleccione **AUTO** si no conoce la resolución del televisor).
 - **1H YUV** para una conexión en componente **Y-Pr-PB** (En este caso, recuerde conectar también las tomas **rca/cinch AUDIO L** y **R** para el sonido).
 - **RGB** para una conexión con la toma euroconector/scart **AVI (TV)** o la toma amarilla **rca/cinch VIDEO** (señales en cvbs).

Nota 1: Cuando pulse la tecla **ZOOM/VIDEO OUT**, espere unos segundos para permitir al televisor o a la pantalla detectar la señal de video.

Nota 2: Los ajustes anteriores se pueden realizar desde la primera puesta en servicio porque la primera pantalla propuesta por su grabador es una pantalla para seleccionar el idioma de los menus. Si ha conectado un televisor con las tomas **HDMI** o **Y-Pr-Pb**, no verá inmediatamente esta pantalla, sin embargo proceda al ajuste de la etapa 3 anterior, 1,5 segundos antes de la puesta en marcha del grabador. Para un ajuste después de la primera puesta en servicio, asegúrese de estar en **modo menu** (en **STOP** o con la tecla **MENU**) porque la selección de la señal de video no es posible durante la lectura o el visionado de una cadena TV.

(IT) Raccordo via HDMI o Y-Pr-PB (anche a pagina 5 del manuale)

Il registratore DVD è prerogolato per fornire segnali video di uscita RGB e CVBS. Se si raccorda un televisore o un monitor dotato di prese **HDMI** o **Y-Pr-PB (YUV)** si deve modificare la prerogolazione di fabbrica poiché nessuna immagine sarà disponibile su queste prese. Le istruzioni seguenti consentono di modificare le regolazioni dei segnali di uscita in funzione delle prese utilizzate.

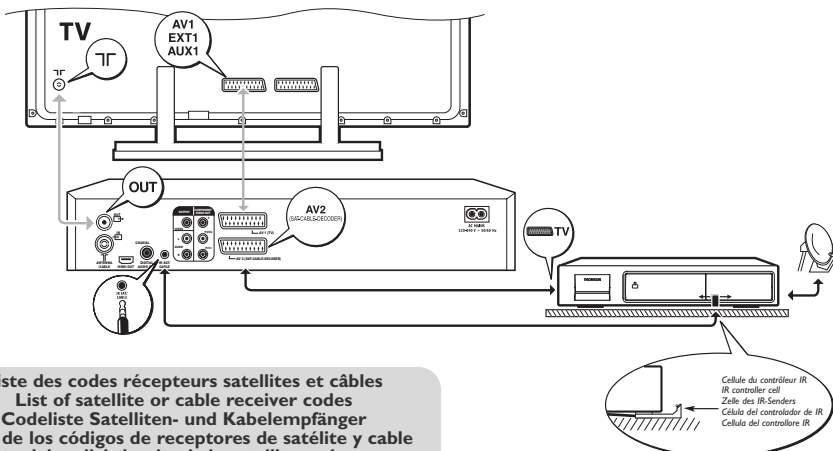
1. Raccordare la presa **HDMI** o le 3 prese **Y-Pr-PB (YUV)** al televisore.
2. Selezionare la fonte con il televisore (**HDMI, Component Y-Pr-PB**).
La regolazione di uscita video del registratore è prerogolata in **RGB**. Questa regolazione consente di ottenere segnali video sulle prese peritelevisione/scart **AVI (TV)** e **rca/cinch VIDEO**.
3. In modo menù, selezionare la presa premendo una o più volte il tasto **ZOOM/VIDEO OUT** del telecomando fino all'apparizione di un menù. Il display del registratore DVD indica successivamente: **AUTO, 576P, 720P, 1080i, 1H YUV, RGB, AUTO, 576P, ...**
 - **AUTO, 576P, 720P, 1080i** per la connessione in **HDMI** (scegliere **AUTO** se la risoluzione del televisore non è conosciuta).
 - **1H YUV** per una connessione in **Component Y-Pr-PB** (In tal caso ricordare di raccordare anche le prese **rca/cinch AUDIO L** e **R** per il suono).
 - **RGB** per una connessione mediante la presa peritelevisione/scart **AVI (TV)** o la presa gialla **rca/cinch VIDEO** (segnali in cvbs).

Nota 1: Quando si preme il tasto **ZOOM/VIDEO OUT**, attendere qualche secondo per consentire al televisore o al monitor di individuare il segnale video.

Nota 2: Le regolazioni precedenti sono realizzabili al momento della prima messa in servizio poiché il primo schermo proposto dal registratore è una pagina per la selezione della lingua dei menù. Se è stato raccordato un televisore mediante le prese **HDMI** o **Y-Pr-Pb**, non si vedrà il seguito di questo schermo, procedere comunque alla regolazione del punto 3 seguente, 1,5 secondi dopo la messa in funzione del registratore. Per una regolazione dopo la prima messa in servizio, verificare che si sia in **modo menù** (in **STOP** o con il tasto **MENU**) poiché la selezione del segnale video non è possibile durante la lettura o la visione di un canale TV.

B

Installation satellite - Satellite installation - Satelliteninstallation Instalación del satélite - Installazione satellite



Liste des codes récepteurs satellites et câbles List of satellite or cable receiver codes Codeliste Satelliten- und Kabelempfänger Lista de los códigos de receptores de satélite y cable Lista dei codici ricevitori via satellite o via cavo

AKAI	13	NIKKO	32
ALBA	01, 13	NOKIA	23
ALDES	02	NORDMENDE	19, 33
ALLSAT	04	OXFORD	08
AMSTRAD	03	ORBITECH	47
ARMSTRONG	06	PACE	19
BEST	07	PALADIUM	21
B.TELECOM	13, 08	PALCOM	35
BUSH	19, 01, 09	PALSAT	29
CANAL SATELLITE	20 (49, 50)	PANASONIC	19, 36
CAMBRIDGE	11, 13	PHILIPS	20
CHANNEL MASTER	11	PROSAT	19
CHAPARRAL	18	QUADRAL	38
CITIVISION	10	REDIFFUSION	39
CITYCOM	26	RFT	20, 21, 26
COLUMBUS	35	SABA	02, 05, 40, 49
CONNEXIONS	14	SABRE	58
DISKEXPRESS	07	SAKURA	41
DNT	15	SALORA	23
DRAKE	16	SAMSUNG/JUPITER	42
EXATOR	37	SEEMANS	43
FERGUSON	12	SENTRA	44
FINLUX	34	SONY	46
FUBA	35, 37	SUNSTAR	06
GOODMANS	19	TATUNG	32
GRUNDIG	19-21	TECHNISAT	48
HIRSCHMANN	22	TELECIS	19
HITACHI	19	TELEDIREKT	43
JOHANSSON	25	TELEFUNKEN	19, 49
JVC	19, 08	TELEPIU	59
KATHREIN	26	TELEVIS	56
MANHATTAN	25	THOMSON	49, 50
MASPRO	27	THORN	58
MATSUI	21	TOSHIBA	19, 51
MIMTECH	28	TPS	67 (49, 50)
MINERVA	21	UNIDEN	52
MITSUBISHI	19	UNIVERSUM	21
MORGAN	06	WINERSAT	25
NAGAI	29	WISI	53
NEC	30	WOSLEY (TANDY)	54
NETWORK	31		

Codes récepteurs câbles - Cable receiver codes Codes Kabelempfänger - Códigos de receptores de cable Codici ricevitori via cavo

CABLESTAR	60	NOOS	20-67 (49, 50)
CABLETIME	60	OAK	63
GI	61	SCIENTIFICA ATLANTA	64
IMPULSE	61	VISIOPASS	20-67
JERROLD	61	VIDEOTRON	66
MACOM	62	VIDEOWAY	66

(FR) La liste des codes vous est proposée à titre indicatif. Les codes indiqués sont en a ceux qui sont reconnus par les récepteurs des marques citées. Ils peuvent cependant ne pas correspondre à l'appareil que vous possédez pour les modèles les plus anciens ou les plus récents. Dans ce cas prenez conseil auprès de votre revendeur.

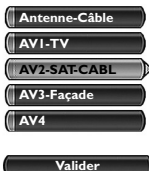
(EN) The list of codes is given as a guide. The codes given are generally those which are recognised by the receivers of the brands quoted. However, they may not correspond to your device if it is an older or more recent model. In such a case, contact your retailer.

(DE) Die Liste der Codes hat rein informativen Charakter und ist nicht vollständig. Die angegebenen Codes sind im Allgemeinen jene Codes, die von den Empfängern der aufgeführten Marken erkannt werden. Bei älteren oder ganz neuen Modellen können sie jedoch möglicherweise nicht dem Gerät entsprechen, das Sie besitzen. Wenn Sie sich in diesem Fall an Ihren Fachhändler.

(ES) La lista de códigos se propone a título indicativo. Los códigos indicados suelen ser reconocidos por los receptores de las marcas mencionadas. Sin embargo, puede que no correspondan al aparato que usted posee si se trata de modelos más antiguos o más modernos. En ese caso, consulte a su distribuidor.

(IT) La lista dei codici è proposta a titolo indicativo. I codici indicati sono in generale quelli che sono riconosciuti dai ricevitori delle marche citate. Tuttavia, possono non corrispondere all'apparecchio di cui si dispone per i modelli più vecchi o più recenti. In questo caso, chiedere consiglio al rivenditore.

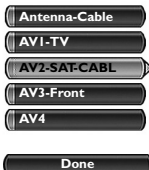
FR



1. Allumez votre téléviseur, votre enregistreur puis votre récepteur satellite ou câble.
2. Placez le récepteur sur la chaîne 002. Avec la télécommande de votre enregistreur procédez aux réglages suivants :
3. Si le Menu Principal (Regarder la TV), (Naviclick), (Disques,) (...) n'est pas affiché, appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande.
4. Sélectionnez la ligne **Réglages** avec les touches **▼**, **▲**, **OK**.
5. Sélectionnez la ligne **Installation** avec les touches **▼**, **▲**, **OK**.
6. La ligne **Installation guidée** est déjà sélectionnée, appuyez sur **OK**.
7. Choisissez une langue pour les écrans suivants avec les touches **▼**, **▲**, **OK**.
8. Sélectionnez votre pays de résidence puis la méthode d'installation avec les touches **▼**, **▲**, **OK**.
9. Dans l'écran « Antenne et Prises AV » changez l'affectation de **AV2-SAT-CABL** pour un **Récepteur satellite**, ou un **Récepteur du câble** puis sélectionnez **Valider** avec **▼**, **OK**. L'installation des chaînes commence. Attendez la fin de la recherche des chaînes et continuez l'installation en suivant les indications, sur l'écran, pour les différentes étapes.

Étapes suivantes : À partir d'ici suivez les indications et les instructions qui apparaîtront à l'écran dans différentes fenêtres. Reportez-vous aux précisions ci-après en cas de besoin.

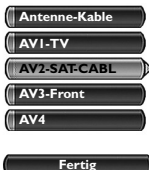
EN



1. Switch on your TV set, your recorder, then your satellite or cable receiver.
2. Place the receiver on channel 002. Carry out the following adjustments using your recorder's remote control handset:
3. If the main menu (Watch TV), (Naviclick), (Discs,) (etc.) does not come up on the screen, press the **MENU** button on the remote control.
4. Select the **Setup** menu line using the **▼**, **▲**, and **OK** buttons.
5. Select the **Installation** menu line using the **▼**, **▲** and **OK** buttons.
6. The **Interactive setup** line is already preselected; press **OK**.
7. Choose which language to use for the remaining screens with the **▼**, **▲** and **OK** buttons.
8. Select your country of residence then the installation method using the **▼**, **▲** and **OK** buttons.
9. On the "Antenna and AV sockets" screen, set **AV2-SAT-CABL** to either satellite or cable receiver then press **▼**, and **OK** to confirm. Channel set-up begins. Wait until the search for channels ends then continue the set-up operation by following the instructions on the screen for the remaining steps.

Following steps: Now follow all of the indications and instructions that appear on the screen in the various windows. Refer to the extended instructions below if necessary.

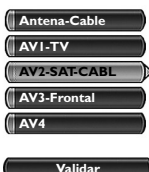
DE



1. Schalten Sie Ihr Fernsehgerät, Ihren Recorder und dann Ihren Satelliten- oder Kabelempfänger ein.
2. Schalten Sie den Empfänger auf den Sender 002. Dann mit der Fernbedienung folgende Einstellungen vornehmen:
3. Wenn das Hauptmenü (Fernsehen), (Naviclick), (Discs,) (...) nicht angezeigt wird, auf die Taste **MENU** der Fernbedienung drücken.
4. Wählen Sie die Zeile **Einstellungen** mittels der Tasten **▼**, **▲** und dann **OK**.
5. Wählen Sie die Zeile **Installation** mittels der Tasten **▼**, **▲** und dann **OK**.
6. Die Zeile **Interaktives Setup** wurde bereits ausgewählt, dann auf Taste **OK** drücken.
7. Wählen Sie für die folgenden Bildschirmanzeigen eine Sprache: Tasten **▼**, **▲**, **OK**.
8. Wählen Sie für die Installationsmethode das Land aus, in dem Sie wohnen: Tasten **▼**, **▲**, **OK**.
9. Ändern Sie auf der Bildschirmanzeige "Antenne und AV-Buchsen" die Zuteilung von **AV2-SAT-CABL** bei einem Satellitenempfänger oder einem Kabelempfänger und wählen Sie **Fertig** mit **▼** und dann **OK**. Die Senderinstallation beginnt. Warten Sie bis zum Ende der Sendersuche und fahren Sie die weitere Installation unter Befolgung der Bildschirmanzeigen fort.

Folgende Schritte: gemäß den Anweisungen auf dem Bildschirm in den verschiedenen Fenstern. Falls erforderlich, siehe nachstehende Präzisierungen.

ES



1. Encienda el televisor, el grabador y, a continuación, el receptor de satélite o de cable.
2. Coloque el receptor en la cadena 002. Realice los siguientes ajustes con el mando a distancia de su grabador de DVD
3. Si no aparece el menú principal (Ver TV), (Naviclick), (Discos), (...), pulse el botón **MENU** del mando a distancia.
4. Seleccione la línea **Ajustes** con los botones **▼**, **▲**, **OK**.
5. Seleccione la línea **Instalación** con los botones **▼**, **▲**, **OK**.
6. La línea **Instalación guiada** ya está seleccionada. Pulse **OK**.
7. Seleccione un idioma para las siguientes pantallas con los botones **▼**, **▲**, **OK**.
8. Seleccione su país de residencia y, a continuación, el método de instalación con los botones **▼**, **▲**, **OK**.
9. En la pantalla "Antena y tomas AV", cambie la asignación de **AV2-SAT-CABL** para un **Receptor de satélite**, o un **Receptor de cable** y, a continuación, **Validar** con **▼**, **OK**. Se inicia la instalación de las cadenas. Espere a que finalice la búsqueda de cadenas y continúe la instalación siguiendo las instrucciones que irán apareciendo en pantalla, para las distintas etapas.

Siguientes etapas: A partir de este punto, siga las indicaciones e instrucciones que aparecerán en las distintas ventanas de la pantalla. Si es necesario, consulte las siguientes puntualizaciones.

IT



1. Accendere il televisore, il registratore DVD e quindi il ricevitore satellitare o via cavo.
2. Mettere il ricevitore sul canale 002. Con il telecomando del registratore procedere alle seguenti regolazioni:
3. Se il Menu Principale (Guardare la TV), (Naviclick), (Dischi,) (...) non è visualizzato, premere il tasto **MENU** del telecomando.
4. Selezionare la riga **Impostazioni** con i tasti **▼**, **▲**, **OK**.
5. Selezionare la riga **Installazione** con i tasti **▼**, **▲**, **OK**.
6. La riga **Installazione interattiva** è già selezionata, premere **OK**.
7. Scegliere una lingua per gli schermi successivi con i tasti **▼**, **▲**, **OK**.
8. Selezionare il vostro paese di residenza e quindi il metodo d'installazione con i tasti **▼**, **▲**, **OK**.
9. Nello schermo "Antenna e prese AV" cambiare l'assegnazione di **AV2-SAT-CABL** per un Ricevitore satellite, o un Ricevitore cavo, quindi selezionare **Conferma** con **▼**, **OK**. L'installazione dei canali comincia. Attendere la fine della ricerca dei canali e continuare l'installazione seguendo le indicazioni, sullo schermo, per le varie fasi.

Fasi seguenti: A partire da questo punto seguire le indicazioni e le istruzioni che appaiono in diverse finestre dello schermo. Se necessario, riportarsi alle precisazioni che seguono.

DTH 8657

Modèle et numéro de série

Model and serial number

Model und Seriennummer

Modelo y número de serie

Modello e numero di serie

THOMSON Sales Europe

46, quai A. Le Gallo

92648 Boulogne Cedex

FRANCE

322 019 464 RCS NANTERRE

<http://www.thomson-europe.com>



56337360 © Copyright THOMSON 2006

Adresse du détaillant

Dealer's address

Adresse des Fachhändler

Dirección del distribuidor

Indirizzo del rivenditore